

**EMERIO®**

**AC-116964**



***Air cooler (EN)***

***Luftkühler (DE)***

***Refroidisseur d'air (FR)***

***Luftkylare (SE)***

***Luchtkoeler (NL)***

***Schładzacz powietrza (PL)***

**CE**

## Content – Inhalt – Teneur – Innehåll – Inhoud – Treść

Instruction manual – English .....	- 2 -
Bedienungsanleitung – German .....	- 9 -
Mode d'emploi – French .....	- 16 -
Bruksanvisning – Swedish .....	- 23 -
Gebruiksaanwijzing – Dutch .....	- 30 -
Instrukcja obsługi – Polish .....	- 37 -

## **SAFETY INSTRUCTIONS**

Before use make sure to read all of the below instructions in order to avoid injury or damage, and to get the best results from the appliance. Make sure to keep this manual in a safe place. If you give or transfer this appliance to someone else make sure to also include this manual.

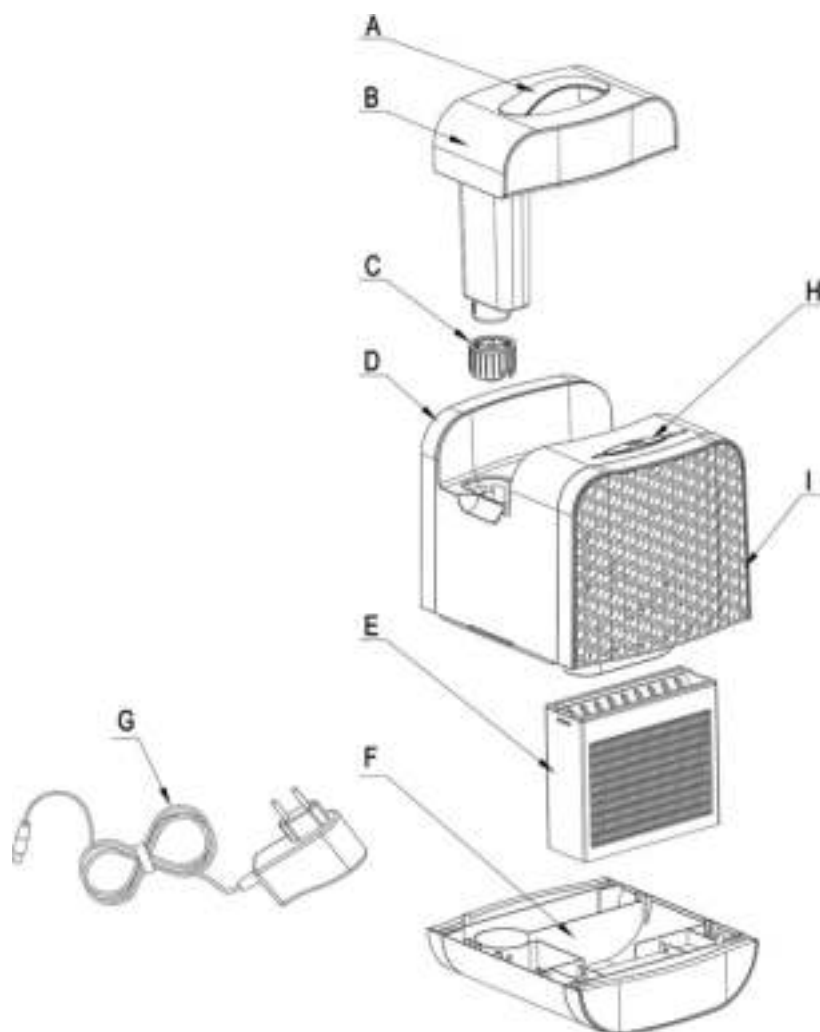
In case of damage caused by user failing to follow the instructions in this manual the warranty will be void. The manufacturer/importer accepts no liability for damages caused by failure to follow the manual, a negligent use or use not in accordance with the requirements of this manual.

1. This appliance can be used by children aged from 8 years and above and persons with reduced physical, sensory or mental capabilities or lack of experience and knowledge if they have been given supervision or instruction concerning use of the appliance in a safe way and understand the hazards involved.
2. Children shall not play with the appliance.
3. Cleaning and user maintenance shall not be made by children without supervision.
4. If the supply cord is damaged, it must be replaced by the manufacturer, its service agent or similarly qualified persons in order to avoid a hazard.
5. The appliance is only to be used with the power supply unit provided with the appliance.
6. Unplug the appliance during filling and cleaning.
7. Before inserting the plug into the mains socket, please check that the voltage and frequency comply with the specifications on the rating label.
8. If an extension cord is used it must be suited to the power consumption of the appliance, otherwise overheating of the extension cord and/or plug may occur. There is a potential risk of injuries from tripping over the extension cord. Be careful to avoid dangerous situations.

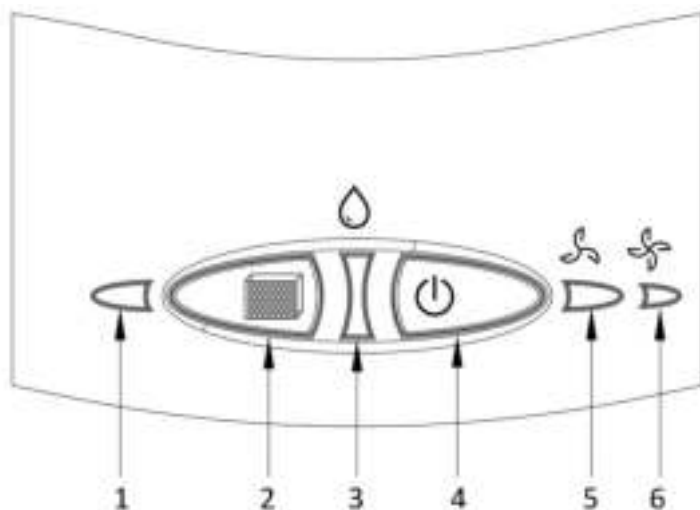
9. Disconnect the mains plug from the socket when the appliance is not in use and before cleaning.
10. Ensure that the mains cable is not hung over sharp edges and keep it away from hot objects and open flames.
11. Do not immerse the appliance or the mains plug in water or other liquids. There is danger to life due to electric shock!
12. To remove the plug from the plug socket, pull the plug. Do not pull the power cord.
13. Do not touch the appliance if it falls into water. Remove the plug from its socket, turn off the appliance and send it to an authorized service center for repair.
14. Do not plug or unplug the appliance from the electrical outlet with a wet hand.
15. Never attempt to open the housing of the appliance, or to repair the appliance yourself. This could cause electric shock.
16. Never leave the appliance unattended during use.
17. This appliance is not designed for commercial use.
18. Do not use the appliance for other than intended use.
19. Do not wind the cord around the appliance and do not bend it.
20. Never insert fingers, pencils or any other object through the holes of the plastic shell.

## PARTS DESCRIPTION

- A. Handle
- B. Water tank
- C. Tank cap
- D. Top cover
- E. Cooling media
- F. Water reservoir
- G. Power adapter
- H. Control panel
- I. Air outlet



## Control panel



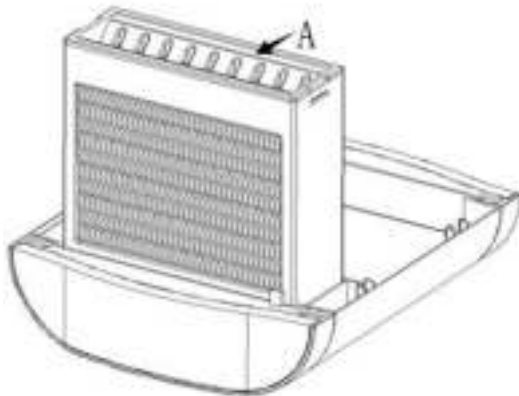
- 1. Cooling media cleaning indicator light
- 2. Cooling media reset button
- 3. Water refill indicator light
- 4. Power and speed control button
- 5. Low speed indicator light
- 6. High speed indicator light

## WATER FILLING BEFORE USE

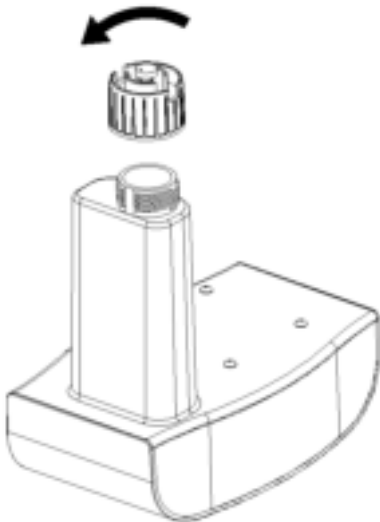
Caution: Before filling the unit with water, unplug the power adapter from the wall outlet and from the unit.

Note: Always use two hands to carry the unit.

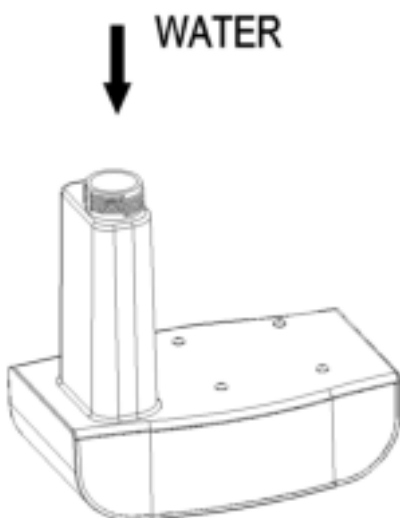
1. Be sure the cooling media is positioned with the “V-shaped” vents (A) facing upward. Never operate the unit without the cooling media.



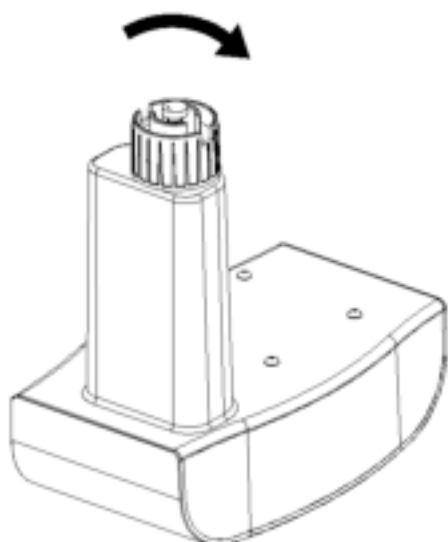
2. Remove the water tank and turn it upside down. Remove the tank cap by turning it counter clockwise.



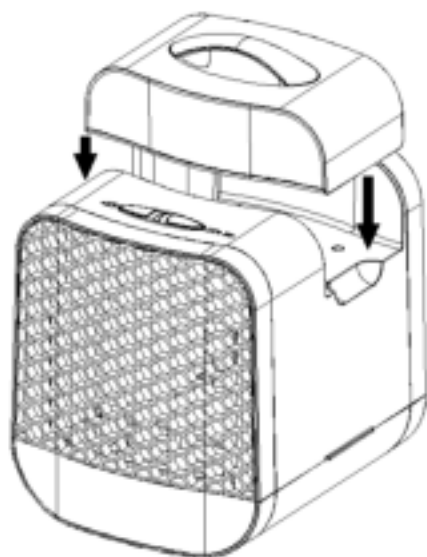
3. Fill the water tank with clean cool (not cold) water. It is recommended to use distilled water if you live in a hard water area. Never use any additive or place essential oils into the water. Even a few drops will damage the unit.



4. Twist back the tank cap. Do not over tighten.










5. Place back the water tank. Make sure the water tank is firmly seated. Water will begin to transfer into the water reservoir.




6. Your appliance is ready for use.



## USE

1. Connect the power adapter into the back of the unit first and then plug into an electrical outlet.
2. Press the button “” to turn on the unit. The default working speed will be low speed; the indicator light of “” will illuminate.
3. Press the button “” again to switch the working speed from low to high. Both indicator lights of “” and “” will illuminate.
4. During normal operation, the indicator light of “” will stay in blue. Once the indicator light starts flashing in red, remove the water tank and refill it with water.
5. Press the button “” to turn off the unit.

Note: The cooling media cleaning indicator will light up after 540 hours. Once the indicator light illuminates remove the cooling media from the unit and rinse it under water to wash away the dust. (You can also clean the cooling media as occasionally as you could.) The indicator light will not turn off unless the cooling media reset button “” is manually pressed.

## CLEANING AND MAINTENANCE


1. Unplug the appliance during filling and cleaning.
2. Clean the unit body with soft cloth or soft thin paper. If the dust is not easy to be wiped away, rub and clean it with soapy water. Do not use gasoline, diluents or other solvents.
3. The appliance has to be cleaned before storage and before use again. Disregarding of the cleaning instruction can cause dangers to hygiene.
4. The water should be changed every 2 days otherwise germ may breed. Before storage or a long period out of operation, the water should be removed from the reservoir. The appliance should be completely dried, especially the corners where the germ may breed.


Descaling operation method (recommended to clean per 3-6 months):

1. Purchase special acid cleaning agent and mix with water in 1:5 ratio.
2. Pour the mixture into the water tank. Gently shake it or let it stay for 10 minutes.
3. Empty the water tank.
4. Rinse the water tank with clean water and dry it.
5. Pay attention to protect the body of the unit when using cleaning agents.
6. Wear waterproof gloves. Do not let cleaning agents splash into your eyes. If an accident occurs, seek medical advice or rinse with water if needed.

## TECHNICAL DATA

Adaptor input: 100-240V~0.5A 50/60Hz

Adaptor output: 12.0V  0.8A

Air cooler: 12V  6W

## GUARANTEE AND CUSTOMER SERVICE

Before delivery our devices are subjected to rigorous quality control. If, despite all care, damage has occurred during production or transportation, please return the device to your dealer. In addition to statutory legal rights, the purchaser has an option to claim under the terms of the following guarantee:

For the purchased device we provide 2 years guarantee, commencing from the day of sale. If you have a defective product, you can directly go back to the point of purchase.

Defects which arise due to improper handling of the device and malfunctions due to interventions and repairs by third parties or the fitting of non-original parts are not covered by this guarantee. Always keep your receipt, without the receipt you can't claim any form of warranty. Damage caused by not following the instruction



manual, will lead to a void of warranty, if this results in consequential damages then we will not be liable. Neither can we hold responsible for material damage or personal injury caused by improper use if the instruction manual is not properly executed. Damage to accessories does not mean free replacement of the whole appliance. In such case please contact our service department. Broken glass or breakage of plastic parts is always subject to a charge. Defects to consumables or parts subjected to wearing, as well as cleaning, maintenance or the replacement of said parts are not covered by the warranty and are to be paid.

#### **ENVIRONMENT FRIENDLY DISPOSAL**



Recycling – European Directive 2012/19/EU

This marking indicates that this product should not be disposed with other household wastes. To prevent possible harm to the environment or human health from uncontrolled waste disposal,

recycle it responsibly to promote the sustainable reuse of material resources. To return your used device, please use the return and collection systems or contact the retailer where the product was purchased. They can take this product for environmental safe recycling.

Emerio Deutschland GmbH (no service address)

Höffer Weg 14

51519 Odenthal

Germany

#### **Customer service:**

T: +49 (0) 3222 1097 600

E: [info.de@emerio.eu](mailto:info.de@emerio.eu)

## **SICHERHEITSHINWEISE**

Lesen Sie vor dem Gebrauch unbedingt die nachfolgenden Anleitungen, um Verletzungen oder Beschädigungen zu vermeiden und das beste Ergebnis mit dem Gerät zu erzielen. Bewahren Sie diese Bedienungsanleitung an einem sicheren Ort auf. Wenn Sie dieses Gerät an eine andere Person weitergeben, stellen Sie sicher, dass Sie auch diese Bedienungsanleitung aushändigen.

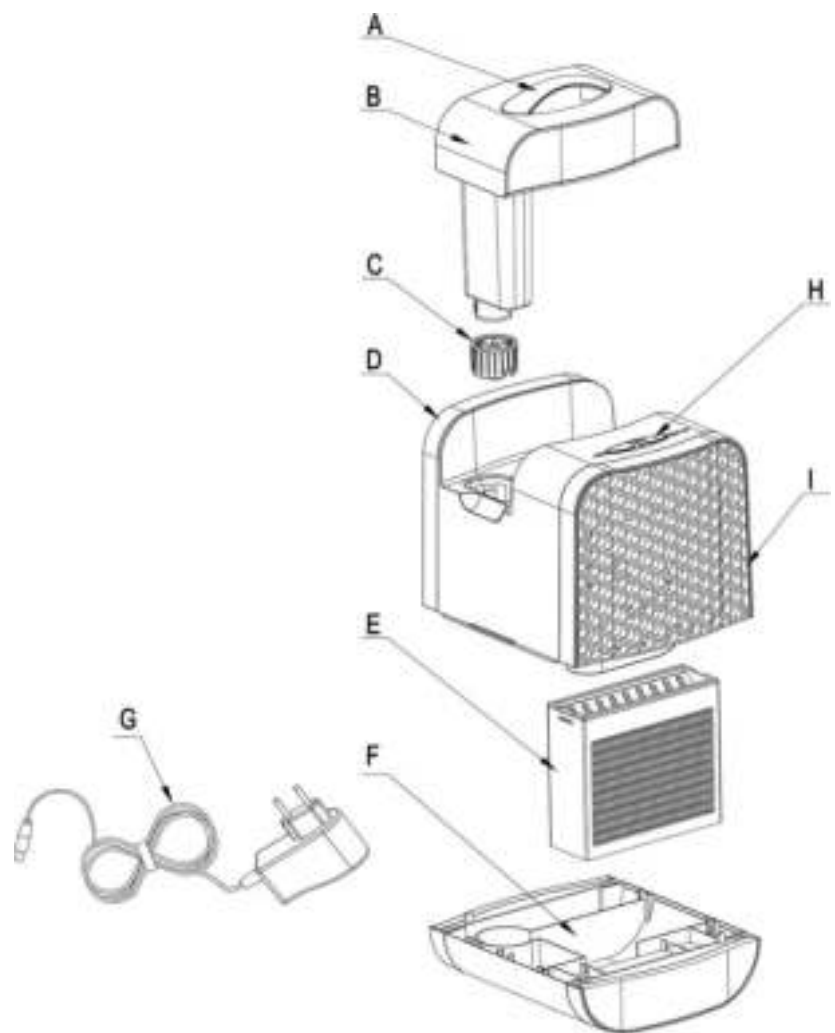
Im Falle von Beschädigungen, die durch die Missachtung der Anleitungen in dieser Bedienungsanleitung verursacht wurden, wird die Garantie ungültig. Der Hersteller/Importeur haftet nicht für Schäden, die durch Missachtung der Bedienungsanleitung, fahrlässigen Gebrauch oder Benutzung, die nicht in Übereinstimmung mit den Anforderungen dieser Bedienungsanleitung erfolgt, verursacht wurden.

1. Dieses Gerät kann von Kindern ab 8 Jahren und Personen mit eingeschränkten körperlichen, sensorischen oder geistigen Fähigkeiten oder mangelnder Erfahrung und Kenntnis benutzt werden, wenn sie beaufsichtigt werden oder in die sichere Benutzung des Gerätes unterwiesen werden und die damit verbundenen Gefahren verstehen.
2. Kinder dürfen nicht mit dem Gerät spielen.
3. Die Reinigung und vom Benutzer auszuführende Wartungsarbeiten dürfen von Kindern nur unter Aufsicht durchgeführt werden.
4. Wenn das Netzkabel beschädigt ist, muss es vom Hersteller, seinem Kundendienst oder einer ähnlich qualifizierten Person ausgewechselt werden, um Gefahren zu vermeiden.
5. Das Gerät darf nur mit dem mitgelieferten Netzteil verwendet werden.
6. Trennen Sie das Gerät während des Befüllens und der Reinigung vom Netz.
7. Bevor Sie den Stecker mit der Netzsteckdose verbinden, prüfen Sie bitte, ob die Spannung und die Frequenz mit den Angaben auf dem Typenschild übereinstimmen.

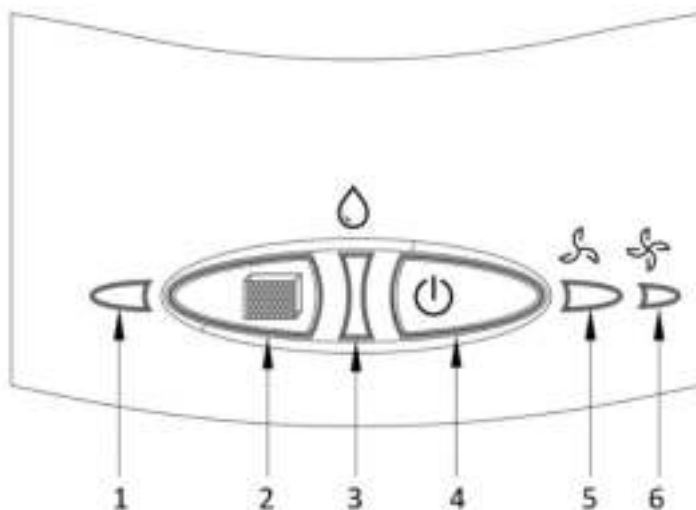
8. Falls ein Verlängerungskabel verwendet wird, muss es für den Stromverbrauch des Gerätes geeignet sein, sonst kann es zum Überhitzen des Verlängerungskabels und/oder des Steckers kommen. Es besteht Verletzungsgefahr durch Stolpern über das Verlängerungskabel. Lassen Sie Vorsicht walten, um gefährliche Situationen zu vermeiden.
9. Ziehen Sie den Netzstecker aus der Steckdose, wenn das Gerät nicht benutzt und bevor es gereinigt wird.
10. Achten Sie darauf, dass das Netzkabel nicht über scharfe Kanten hängt und halten Sie es von heißen Objekten und offenen Flammen fern.
11. Tauchen Sie das Gerät oder den Netzstecker nicht in Wasser oder andere Flüssigkeiten. Es besteht Lebensgefahr aufgrund von Stromschlag!
12. Um den Stecker aus der Steckdose zu entfernen, ziehen Sie am Stecker. Ziehen Sie nicht am Kabel.
13. Berühren Sie das Gerät nicht, wenn es ins Wasser gefallen ist. Ziehen Sie den Stecker aus der Steckdose, schalten Sie das Gerät aus und schicken Sie es an einen autorisierten Kundendienst zwecks Reparatur.
14. Den Netzstecker des Gerätes nicht mit einer nassen Hand aus der Steckdose ziehen oder mit der Steckdose verbinden.
15. Versuchen Sie unter keinen Umständen, das Gehäuse des Gerätes zu öffnen oder das Gerät selbst zu reparieren. Dies könnte einen Stromschlag verursachen.
16. Lassen Sie das Gerät während des Gebrauchs niemals unbeaufsichtigt.
17. Dieses Gerät ist nicht für den gewerblichen Gebrauch konzipiert.
18. Verwenden Sie das Gerät nur zu seinem bestimmungsgemäßen Zweck.
19. Wickeln Sie das Kabel nicht um das Gerät und knicken Sie es nicht.
20. Niemals Finger, Stifte oder andere Gegenstände durch die Öffnungen des Kunststoffgehäuses stecken.

## BESCHREIBUNG DER TEILE

- A. Griff
- B. Wassertank
- C. Tankverschluss
- D. Obere Abdeckung
- E. Kühlmittel
- F. Wasserspeicher
- G. Netzteil
- H. Bedienfeld
- I. Luftauslass



## Bedienfeld



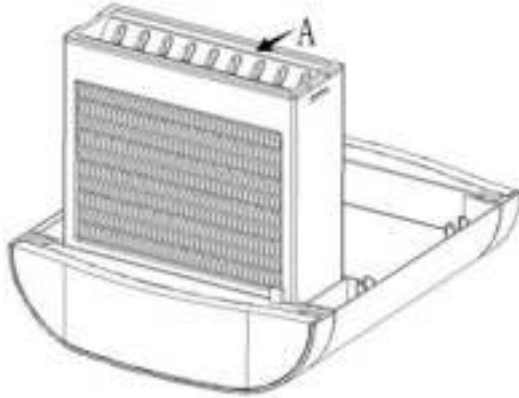
1. Anzeigeleuchte „Kühlmedium reinigen“
2. Reset-Taste für das Kühlmedium
3. Anzeigeleuchte „Wasser nachfüllen“
4. Betriebs- und Geschwindigkeitsstufentaste
5. Anzeigeleuchte „Niedrige Geschwindigkeit“
6. Anzeigeleuchte „Hohe Geschwindigkeit“

## WASSER VOR DEM GEBRAUCH EINFÜLLEN

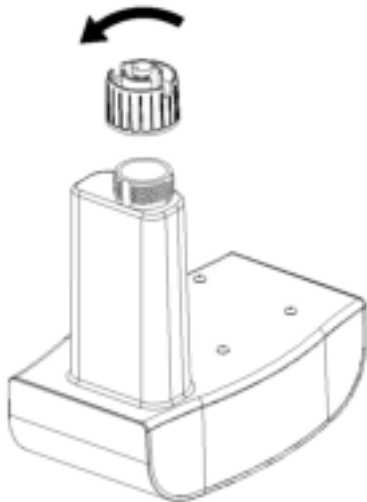
Achtung: Ziehen Sie das Netzteil aus der Wandsteckdose und aus dem Gerät, bevor Sie das Gerät mit Wasser füllen.

Hinweis: Tragen Sie das Gerät immer mit beiden Händen.

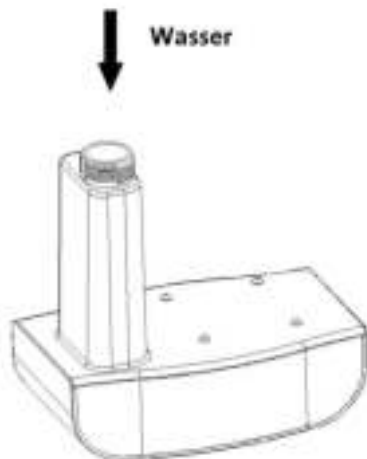
1. Achten Sie darauf, dass das Kühlmedium mit den „V-förmigen“ Lüftungsöffnungen (A) nach oben zeigend aufgestellt wird. Betreiben Sie das Gerät niemals ohne das Kühlmedium.



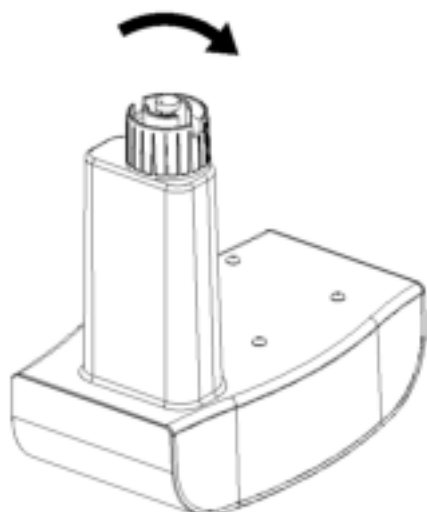
2. Entnehmen Sie den Wassertank und drehen Sie ihn um. Entfernen Sie den Tankverschluss, indem Sie ihn gegen den Uhrzeigersinn drehen.



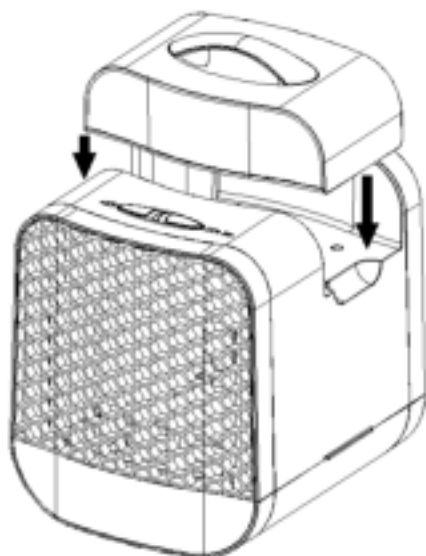
3. Füllen Sie den Wassertank mit sauberem, kühlem (jedoch nicht kaltem) Wasser. Es empfiehlt sich, destilliertes Wasser zu verwenden, wenn Sie in einer Region mit hartem Wasser leben. Verwenden Sie niemals Zusätze oder geben Sie Aromaöle in das Wasser. Schon wenige Tropfen werden das Gerät beschädigen.



4. Drehen Sie den Tankverschluss wieder fest. Ziehen Sie ihn nicht zu fest an.










5. Setzen Sie den Wassertank wieder in das Gerät. Stellen Sie sicher, dass der Wassertank fest eingesetzt ist. Das Wasser beginnt in den Wasserspeicher zu laufen.




6. Ihr Gerät ist nun einsatzbereit.



## GEBRAUCH

1. Verbinden Sie das Netzteil zuerst mit der Rückseite des Gerätes und stecken Sie es dann in eine Steckdose.
2. Drücken Sie die Taste „“, um das Gerät einzuschalten. Die voreingestellte Betriebsgeschwindigkeit ist niedrig; die Anzeigeleuchte „“ leuchtet auf.
3. Drücken Sie erneut die Taste „“, um die Betriebsgeschwindigkeit von niedrig auf hoch umzuschalten. Beide Anzeigeleuchten „“ und „“ leuchten auf.
4. Während des normalen Betriebs leuchtet die Anzeigeleuchte „“ blau. Entnehmen Sie den Wassertank und füllen Sie ihn mit Wasser, sobald die Anzeigeleuchte rot zu blinken beginnt.
5. Drücken Sie die Taste „“, um das Gerät auszuschalten.

Hinweis: Die Reinigungsanzeige für das Kühlmedium leuchtet nach 540 Stunden auf. Wenn die Anzeigeleuchte aufleuchtet, entfernen Sie das Kühlmedium aus dem Gerät und spülen Sie es unter laufendem Wasser ab, um Staub zu entfernen. (Sie können das Kühlmedium auch gelegentlich zwischendurch reinigen.) Die Anzeigeleuchte schaltet sich erst aus, wenn die Kühlmedium-Reset-Taste „“ manuell betätigt wird.

## REINIGUNG UND PFLEGE


1. Ziehen Sie während des Füllens und der Reinigung den Netzstecker des Gerätes aus der Steckdose.
2. Wischen Sie das Gehäuse des Gerätes mit einem weichen Tuch oder weichem Papiertuch sauber. Wenn sich der Staub nicht einfach abwischen lässt, wischen Sie das Gerät mit Seifenwasser sauber. Verwenden Sie kein Benzin, Verdünnungs- oder Lösungsmittel.
3. Vor der Lagerung und dem erneuten Gebrauch muss das Gerät gereinigt werden. Die Nichtbeachtung der Reinigungsanleitungen können die Hygiene beeinträchtigen.
4. Das Wasser sollte alle zwei Tage gewechselt werden, sonst können Keime entstehen. Vor der Lagerung, oder wenn das Gerät längere Zeit nicht benutzt wird, sollte das Wasser aus dem Speicher entfernt werden. Das Gerät sollte komplett trocken sein, insbesondere die Ecken, wo sich schnell Keime bilden können.


Entkalkungsmethode (empfiehlt sich alle 3 bis 6 Monate)

1. Besorgen Sie ein saures Reinigungsmittel und mischen Sie es in einem Verhältnis von 1:5 mit Wasser.
2. Gießen Sie die Mischung in den Wassertank. Schütteln Sie den Tank vorsichtig oder lassen Sie ihn 10 Minuten stehen und das Mittel einwirken.
3. Entleeren Sie den Wassertank.
4. Spülen Sie den Wassertank mit sauberem Wasser und trocknen Sie ihn ab.
5. Achten Sie darauf, das Gehäuse des Gerätes zu schützen, wenn Sie Reinigungsmittel benutzen.
6. Tragen Sie wasserdichte Handschuhe. Passen Sie auf, dass keine Reinigungsmittelspritzer in Ihre Augen gelangen. Ziehen Sie bei einem Unfall einen Arzt zurate oder spülen Sie gegebenenfalls mit Wasser.

## TECHNISCHE DATEN

Netzteileingangsleistung: 100-240 V~0,5 A 50/60 Hz

Netzteilaustragsleistung: 12,0 V  0,8 A

Luftkühler: 12 V  6 W

## GARANTIE UND KUNDENSERVICE

Vor der Lieferung werden unsere Geräte einer strengen Qualitätskontrolle unterzogen. Wenn, trotz aller Sorgfalt, während der Produktion oder dem Transport Beschädigungen aufgetreten sind, senden Sie das Gerät zurück an den Händler. Zusätzlich zu den gesetzlichen Rechten hat der Käufer die Option, gemäß der folgenden Bedingungen Garantie zu fordern:

Wir bieten eine 2-jahres-Garantie für das erworbene Gerät, beginnend am Tag des Verkaufs. Defekte, die aufgrund von unangemessenem Umgang mit dem Gerät entstehen und Störungen aufgrund von Eingriffen und

Reparaturen Dritter oder das Montieren von nicht-Originalteilen werden nicht von dieser Garantie abgedeckt. Die Quittung immer aufbewahren, ohne Quittung wird jegliche Garantie ausgeschlossen. Bei Schäden durch Nichteinhalten der Bedienungsanleitung erlischt die Garantie, Wir sind für daraus resultierende Folgeschäden nicht haftbar. Für Materialschäden oder Verletzungen aufgrund falscher Anwendung oder Nichtbefolgen der Sicherheitshinweise sind wir nicht haftbar. Schäden an den Zubehörteilen bedeutet nicht, dass das gesamte Gerät kostenlos ausgetauscht wird. In diesem Fall kontaktieren Sie unseren Kundendienst. Zerbrochenes Glas oder Kunststoffteile sind immer kostenpflichtig. Schäden an Verbrauchsmaterialien oder Verschleißteilen, sowie Reinigung, Wartung oder Austausch der besagten Teile werden durch die Garantie nicht abgedeckt und sind deshalb kostenpflichtig.

#### **UMWELTGERECHTE ENTSORGUNG**



Wiederverwertung – Europäischen Richtlinie 2012/19/EG

Dieses Symbol zeigt an, dass das Produkt nicht zusammen mit Haushaltsabfällen entsorgt werden darf. Um Umwelt- und Gesundheitsschäden durch unkontrollierte Abfallentsorgung zu verhindern,

■ bitte verantwortungsbewusst entsorgen, um die nachhaltige Wiederverwertung von Ressourcen zu fördern. Nutzen Sie zur Rückgabe Ihres Altgeräts bitte die Rückgabe- und Sammelsysteme oder wenden Sie sich an den Händler bei dem Sie dieses Gerät erworben haben. Dieser kann das Gerät umweltschonend entsorgen.

Emerio Deutschland GmbH (no service address)  
Höffer Weg 14  
51519 Odenthal  
Germany

#### **Kundeninformation:**

T: +49 (0) 3222 1097 600

E: [info.de@emerio.eu](mailto:info.de@emerio.eu)



## **CONSIGNES DE SÉCURITÉ**

Avant d'utiliser l'appareil, lisez toutes les consignes suivantes pour éviter des blessures et des dommages, et pour optimiser les performances de votre appareil. Conservez cette notice d'utilisation dans un endroit sûr. Si vous donnez ou transférez cet appareil à un tiers, veillez à lui remettre également cette notice d'utilisation.

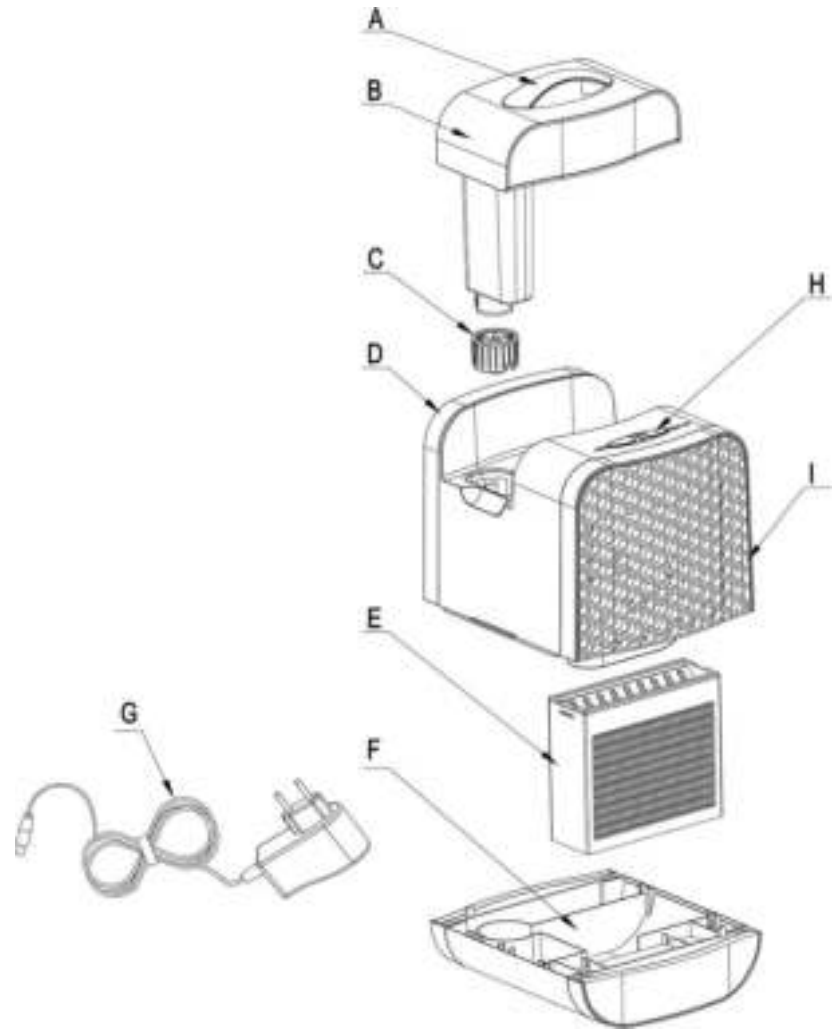
En cas de détérioration due au non-respect par l'utilisateur des instructions de cette notice d'utilisation, la garantie est annulée. Le fabricant/importateur rejette toute responsabilité en cas de dommages dus au non-respect des instructions de la notice d'utilisation, à un usage négligent ou à l'usage non conforme aux exigences de cette notice d'utilisation.

1. Cet appareil peut être utilisé par des enfants âgés de 8 ans et plus et les personnes ayant des capacités physiques, sensorielles ou mentales, ou un manque d'expérience et de connaissances si elles ont été formées et encadrées pour l'utilisation de cet appareil en toute sécurité et de comprendre les risques impliqués.
2. Les enfants ne doivent pas jouer avec l'appareil.
3. Le nettoyage et la maintenance ne doivent pas être effectués par des enfants sans surveillance.
4. Si le câble d'alimentation est endommagé, il doit être remplacé par le fabricant, son service après-vente ou des personnes de qualification similaire afin d'éviter un danger.
5. L'appareil doit être utilisé uniquement avec l'alimentation fournie avec l'appareil.
6. Débrancher l'appareil lors du remplissage et du nettoyage.
7. Avant d'insérer la fiche de l'appareil dans une prise secteur, vérifiez que la tension et la fréquence du secteur correspondent aux spécifications indiquées sur la plaque signalétique.

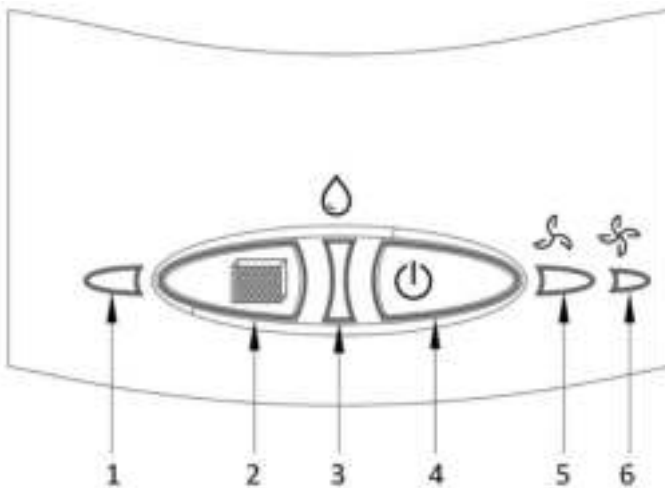
8. Si vous utilisez une rallonge électrique, elle doit être appropriée à la puissance consommée par l'appareil, sinon la rallonge et/ou la fiche risquent de chauffer excessivement. Il existe un risque potentiel de blessures par trébuchement sur le cordon électrique. Prenez vos précautions pour éviter toute situation dangereuse.
9. Débranchez la fiche électrique de la prise électrique quand l'appareil n'est pas utilisé et avant de le nettoyer.
10. Veillez à ce que le cordon d'alimentation ne pende pas sur des arêtes coupantes et maintenez-le éloigné des objets chauds et des flammes nues.
11. N'immergez jamais l'appareil ou sa fiche dans de l'eau ni dans aucun autre liquide. Cela peut provoquer un choc électrique !
12. Pour débrancher la fiche de la prise, saisissez la fiche et tirez-la hors de la prise. Ne tirez pas sur le cordon d'alimentation.
13. Ne touchez pas l'appareil s'il tombe dans de l'eau. Débranchez la fiche de la prise électrique, éteignez l'appareil et rapportez-le au centre de réparation agréé pour le faire réparer.
14. Ne branchez pas et ne débranchez pas l'appareil de la prise électrique avec les mains mouillées.
15. N'essayez pas d'ouvrir le boîtier de l'appareil ni de réparer l'appareil vous-même. Cela peut provoquer un choc électrique.
16. Ne laissez jamais l'appareil sans surveillance quand il est en fonctionnement.
17. Cet appareil n'est pas conçu pour un usage commercial.
18. N'utilisez pas cet appareil à un usage autre que celui pour lequel il a été conçu.
19. N'enroulez pas le cordon d'alimentation autour de l'appareil et ne le pliez pas.
20. N'insérez jamais de doigts, de crayons, ni aucun autre objet à travers les trous de la grille en plastique.

## DESCRIPTION DES PIÈCES

- A. Poignée
- B. Cuve d'eau
- C. Bouchon du réservoir
- D. Couvercle supérieur
- E. Mode refroidisseur
- F. Réservoir d'eau
- G. Adaptateur secteur
- H. Panneau de contrôle
- I. Sortie d'air



## Panneau de contrôle



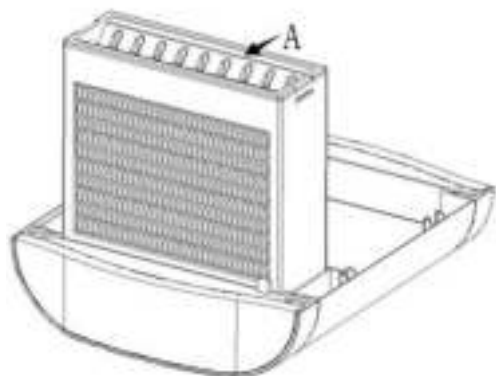
1. Indicateur lumineux de nettoyage de l'unité de refroidissement
2. Bouton de réinitialisation de l'unité de refroidissement
3. Indicateur lumineux de manque d'eau
4. Bouton de contrôle de puissance et vitesse
5. Indicateur lumineux de vitesse faible
6. Indicateur lumineux de vitesse rapide

## REPLISSAGE DE L'EAU AVANT L'UTILISATION

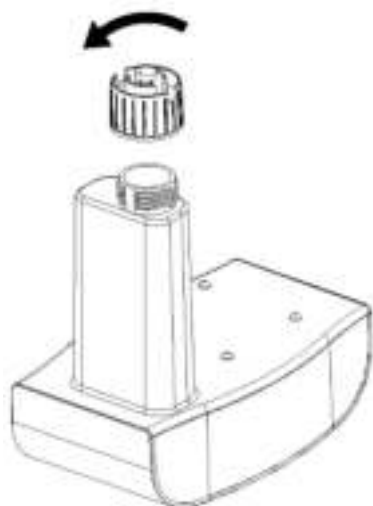
Attention : Avant de remplir l'appareil avec de l'eau, débranchez l'adaptateur secteur de la prise murale et de l'appareil.

Remarque : Utilisez toujours vos deux mains pour porter l'appareil.

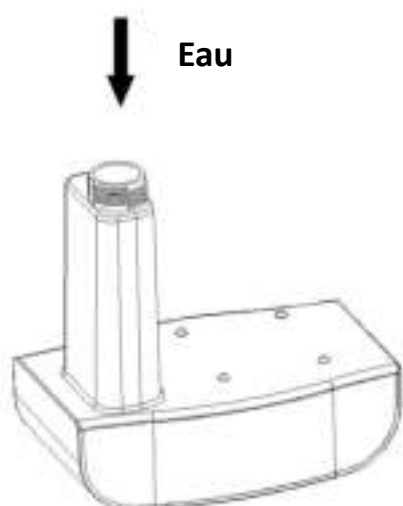
1. Assurez-vous que le refroidisseur est placé avec les orifices de ventilation en « V » (A) dirigés vers le haut. Ne faites jamais fonctionner l'appareil sans placer l'unité de refroidissement.



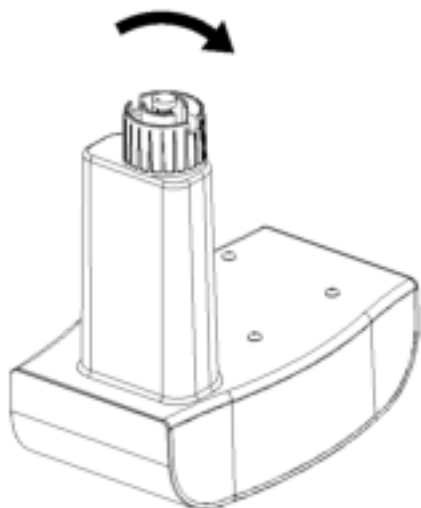
2. Retirez le réservoir d'eau et retournez-le. Retirez le bouchon du réservoir en le tournant dans le sens inverse des aiguilles d'une montre.



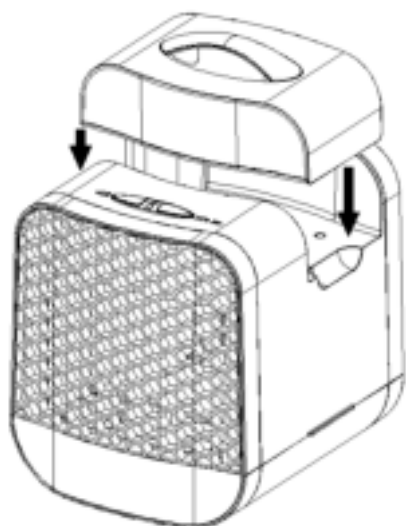
3. Remplissez le réservoir d'eau avec de l'eau propre et fraîche (pas froide). Il est recommandé d'utiliser de l'eau distillée si vous vivez dans une zone d'eau calcaire. N'utilisez jamais aucun additif et ne versez pas d'huiles essentielles dans l'eau. Même quelques gouttes endommageraient l'appareil.



4. Refermez le bouchon du réservoir. Ne le vissez pas trop.










5. Remplacez la cuve d'eau. Assurez-vous que la cuve d'eau est bien en place. L'eau commencera à se transférer dans le réservoir d'eau.




6. Votre appareil est maintenant prêt à l'emploi.



## UTILISATION

1. Connectez l'adaptateur d'alimentation à l'arrière de l'unité, puis branchez l'adaptateur d'alimentation dans une prise secteur.
2. Appuyez sur le bouton "  " pour mettre l'unité en marche. La vitesse du ventilateur par défaut est réglée sur la vitesse lente et l'indicateur correspondant "  " s'allumera.
3. Appuyez de nouveau sur le bouton "  " pour faire commuter la vitesse de fonctionnement de lente à rapide. Les deux indicateurs lumineux "  " et "  " s'allumeront.
4. Durant le fonctionnement normal, l'indicateur lumineux "  " restera bleu. Une fois que l'indicateur lumineux commence à clignoter en rouge, retirez le réservoir d'eau et remplissez-le d'eau.
5. Appuyez sur le bouton "  " pour éteindre l'unité.

Remarque : L'indicateur de nettoyage du refroidisseur s'allume après 540 heures. Une fois l'indicateur lumineux allumé, retirez l'unité de refroidissement de l'appareil et rincez-le sous l'eau pour éliminer les poussières. (Vous pouvez également nettoyer l'unité de refroidissement aussi souvent que vous le pouvez). L'indicateur lumineux ne s'éteint que si le bouton de réinitialisation de l'unité de refroidissement "  " est pressé manuellement.

## NETTOYAGE ET ENTRETIEN

1. Débranchez l'appareil lors du remplissage et du nettoyage.
2. Nettoyez le boîtier avec un chiffon doux ou de l'essuie-tout fin et doux. Si la poussière n'est pas facile à enlever, frottez avec de l'eau savonneuse. N'utilisez pas d'essence, de diluants ni tout autre solvant.
3. L'appareil doit être nettoyé avant de le ranger et après de l'utiliser à nouveau. Le non-respect des instructions de nettoyage peut entraîner des risques pour l'hygiène.
4. L'eau doit être changée tous les 2 jours sinon des germes pourraient se répandre. Avant le rangement ou une longue période d'inactivité, l'eau doit être vidée du réservoir. L'appareil doit être complètement séché, en particulier les coins où des germes pourraient se répandre.

Méthode de détartrage (nettoyage recommandé tous les 3 à 6 mois) :

1. Achetez un agent de nettoyage acide spécial et mélangez-le à l'eau dans une proportion de 1:5.
2. Versez le mélange dans le réservoir d'eau. Secouez-le doucement ou laissez-le reposer pendant 10 minutes.
3. Videz le réservoir d'eau.
4. Rincez le réservoir avec de l'eau fraîche et faites-le sécher.
5. Veillez à protéger le boîtier de l'appareil lorsque vous utilisez des agents de nettoyage.
6. Portez des gants imperméables. Ne laissez pas les agents de nettoyage éclabousser vos yeux. En cas d'accident, consultez un médecin ou rincez à l'eau si nécessaire.

## DONNÉES TECHNIQUES

Entrée d'adaptateur : 100-240V~0.5A 50/60Hz

Sortie de l'adaptateur : 12,0V  0,8A

Refroidisseur d'air : 12V  6W

## GARANTIE ET SERVICE APRÈS-VENTE

Nos appareils sont soumis à un contrôle de qualité strict avant d'être livrés. Si l'appareil a toutefois été endommagé lors de la production ou du transport en dépit des soins que nous lui donnons, retournez l'appareil au vendeur. En plus des droits juridiques, le client a la possibilité dans les limites de la garantie de déposer les réclamations suivantes:

Nous offrons une garantie de 2 ans pour l'appareil acheté à partir de la date de vente. Les défauts dus à une

utilisation non conforme de l'appareil et les dommages dus à une intervention ou réparation faite par une tierce personne ou dus à l'installation de pièces qui ne sont pas d'origine ne sont pas couverts par cette garantie. Conservez toujours votre reçu, car sans celui-ci vous ne pourrez réclamer aucune sorte de garantie. Les dommages causés par le non respect des instructions de ce manuel rendront la garantie caduque, Nous décline toute responsabilité en cas de dommages indirects. Nous décline toute responsabilité en cas de dégâts matériels ou de dommages corporels causés par une utilisation inappropriée ou si les instructions de sécurité n'ont pas été convenablement observées. Si les accessoires sont endommagés, cela ne signifie pas que toute la machine sera remplacée gratuitement. Dans de tels cas, veuillez contacter notre assistance. Des pièces brisées en verre ou en plastique sont toujours sujettes à des frais. Les défauts des consommables ou des pièces susceptibles de s'user, ainsi que le nettoyage, l'entretien ou la réparation desdites pièces ne sont pas couverts par la garantie et doivent donc être payés.

#### **RECYCLAGE POUR LA PROTECTION DE L'ENVIRONNEMENT**



Recyclage – Directive européenne 2012/19/EU

Ce symbole indique que le produit ne doit pas être jeté avec les ordures ménagères. Afin d'éviter toute nuisance possible pour l'environnement et la santé humaine causée par les déchets non contrôlés, recyclez ce produit de manière responsable afin de contribuer à la réutilisation des ressources matérielles. Pour retourner votre appareil usagé, utilisez les systèmes de collecte et de retour ou contactez le distributeur auprès duquel le produit a été acheté. Il pourra reprendre ce produit pour qu'il soit recyclé d'une manière respectueuse de l'environnement.

Emerio Deutschland GmbH (no service address)

Höffer Weg 14

51519 Odenthal

Germany

#### **Service a la clientele:**

T: +49 (0) 3222 1097 600

E: [info.de@emerio.eu](mailto:info.de@emerio.eu)

## SÄKERHETSANVISNINGAR

Före användning och för att att erhålla bästa resultat från apparaten, var noga med att läsa igenom alla instruktioner nedan för att undvika skada på person eller egendom. Se till att förvara denna bruksanvisning på en säker plats. Om du ger bort eller överlåter denna apparat till någon, se till att även inkludera denna bruksanvisning.

Vid skador som orsakats av att användaren inte följer instruktionerna i denna bruksanvisning ogiltighetsförklaras garantin. Tillverkaren/importören tar inget ansvar för skador som orsakats av underlåtenhet att följa bruksanvisningen, vid en vårdslös användning eller användning som inte är i enlighet med kraven i denna bruksanvisning.

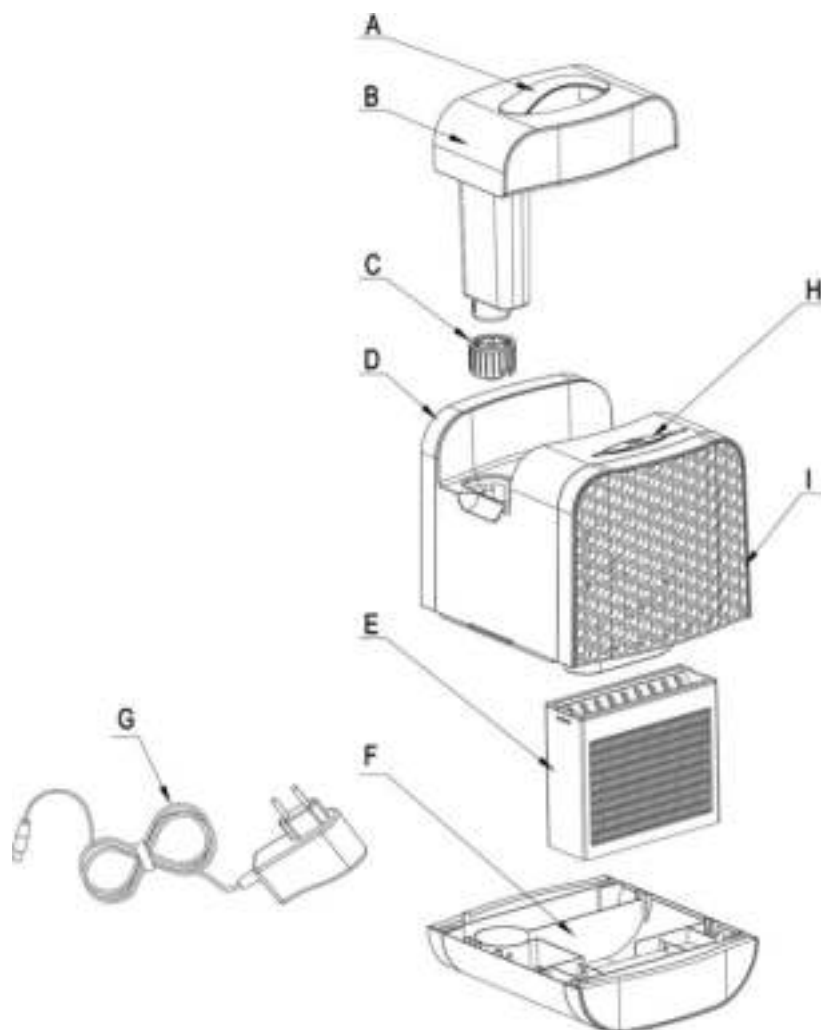
1. Denna apparat kan användas av barn från 8 år och uppåt, samt av personer med nedsatt fysisk, sensorisk eller mental förmåga eller av personer som saknar erfarenhet och kunskap under förutsättning att de övervakas eller mottagit instruktioner för säker användning av apparaten och förstår riskerna.
2. Barn får inte leka med apparaten.
3. Rengöring och underhåll får inte utföras av barn utan tillsyn.
4. Om strömkabeln är skadad måste den bytas ut av tillverkaren, dess servicerepresentant eller liknande kvalificerad person för att undvika fara.
5. Apparaten får endast användas med den strömförsörjningsenhet som medföljer apparaten.
6. Koppla ur apparaten från eluttaget vid påfyllning och rengöring.
7. Innan du ansluter strömkontakten till eluttaget, kontrollera att spänningen och frekvensen överensstämmer med specifikationerna på märkplåten.



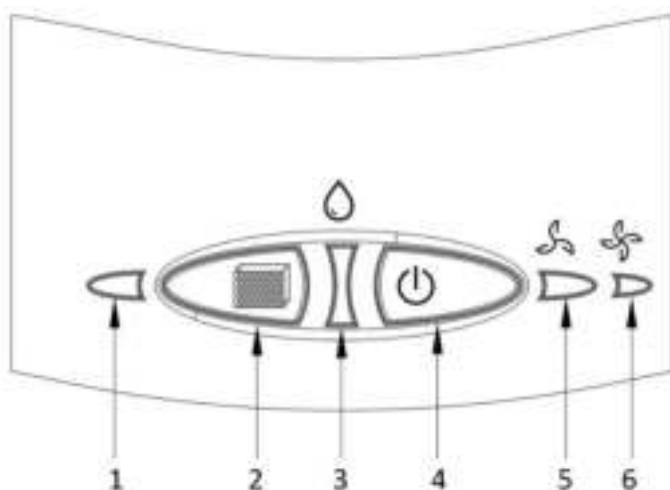
8. Om en förlängningskabel används måste den vara lämplig för apparatens strömförbrukning, annars kan överhettning av förlängningsskabeln och/eller strömkontakten inträffa. Det finns en eventuell risk för personskador om man snubblar över förlängningskabeln. Var noga med att undvika att skapa farliga situationer.
9. Dra ut strömkontakten från eluttaget när apparaten inte används och före rengöring.
10. Säkerställ att strömkabeln inte hänger över någon skarp kant och håll den borta från varma föremål och öppen eld.
11. Sänk inte ner apparaten eller strömkontakten i vatten eller någon annan vätska. Det är livsfarligt på grund av elektriska stötar!
12. För att dra ut strömkontakten från eluttaget, dra ut den via strömkontakten. Dra inte i strömkabeln.
13. Vidrör inte apparaten om den faller ner i vatten. Dra ut strömkontakten från eluttaget, stäng av apparaten och lämna in den på ett auktoriserat servicecenter för reparation.
14. Du får inte koppla in eller dra ut apparaten från eluttaget med blöta händer.
15. Försök aldrig att öppna apparatens hölje eller reparera den själv. Det kan orsaka elektriska stötar.
16. Lämna aldrig apparaten obebakad vid användning.
17. Denna apparat är inte utvecklad för kommersiell användning.
18. Använd inte apparaten för något annat ändamål än den är avsedd för.
19. Linda inte kabeln runt apparaten och undvik att böja den.
20. Stick aldrig in fingrar, pennor eller andra föremål genom hålen i plastskalet.

## BESKRIVNING AV DELARNA

- A. Handtag
- B. Vattenbehållare
- C. Behållarens lock
- D. Topphölje
- E. Kylmedia
- F. Vattenbehållare
- G. Strömadapter
- H. Kontrollpanel
- I. Luftutblås



## Kontrollpanel



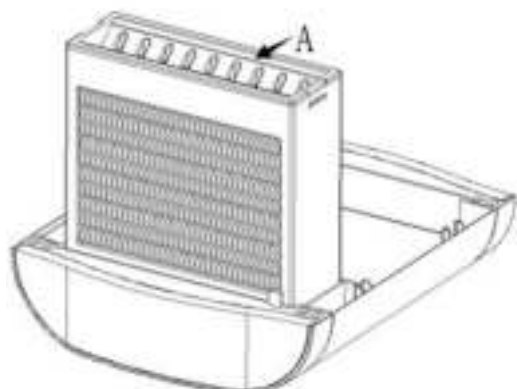
- 1. Kylmedia rengöring indikatorlampa
- 2. Kylmedia återställningsknapp
- 3. Vattenpåfyllning indikatorlampa
- 4. Ström och hastighetskontrollknapp
- 5. Låg hastighet indikatorlampa
- 6. Hög hastighet indikatorlampa

## VATTENPÅFYLNING INNAN ANVÄNDNING

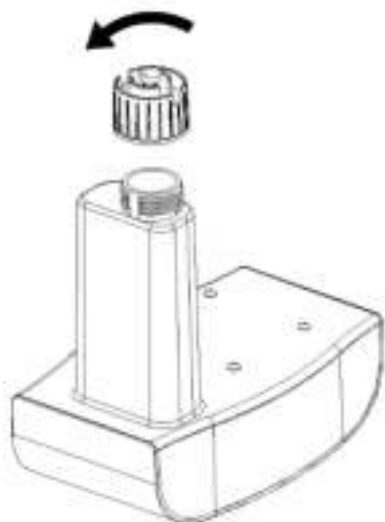
Försiktighet: Innan enheten fylls med vatten, koppla ifrån strömadaptern från vägguttaget och från enheten.

Notera: Använd alltid två händer när enheten bärs.

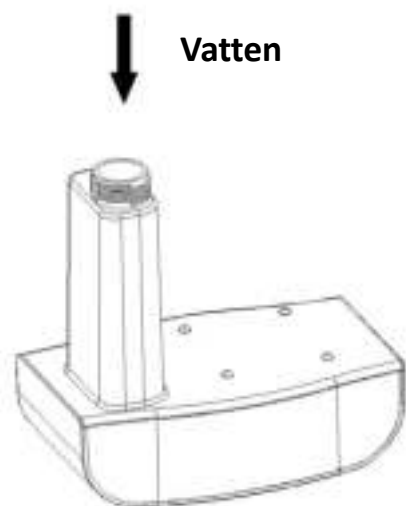
1. Se till att kylmedia är placerat med den "V-formade" ventilationen (A) riktad uppåt. Använd aldrig enheten utan kylmedia.



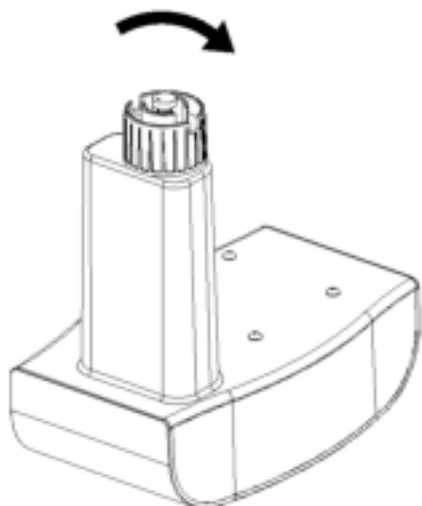
2. Ta bort vattenbehållaren och vänd den upp och ned. Ta bort behållarens lock genom att vrida det moturs.



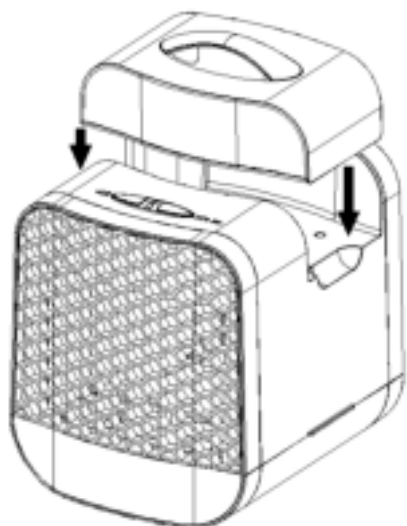
3. Fyll vattenbehållaren med rent svalt (inte kallt) vatten. Det rekommenderas att använda destillerat vatten om du bor i ett område med hårt vatten. Använd aldrig några tillsatser eller häll i essensoljor i vattnet. Endast några få droppar kommer att skada enheten.



4. Vrid tillbaka behållarens lock. Dra inte åt för hårt.



5. Sätt tillbaka vattenbehållaren. Se till att vattenbehållaren sitter ordentligt på plats. Vattnet kommer att börja överföras till vattenbehållaren.



6. Apparaten är klar att användas.



## ANVÄNDNING

1. Anslut strömadaptern på baksidan av enheten först och anslut sedan till ett elektriskt uttag.
2. Tryck på knappen "⏻" för att slå på enheten. Standardarbets hastighet kommer att vara låg hastighet; indikatorlampan på "⏻" kommer att lysa.
3. Tryck på knappen "⏻" igen för att ändra arbets hastighet från låg till hög. Båda indikatorlamporna på "⏻" och "⏻" kommer att lysa.
4. Under normal drift kommer indikatorlampan på "⏻" att lysa med fast blått sken. När indikatorlampan börjar att blinka rött, ta bort vattenbehållaren och fyll på med vatten.
5. Tryck på knappen "⏻" för att stäng av enheten.

Notera: Kylmedias rengöringsindikator kommer att lysa efter 540 timmar. När indikatorlampan lyser, ta bort kylmedia från enheten och skölj under rinnande vatten för att skölja bort allt damm. (Du kan också rengöra kylmedia så ofta som du kan.) Indikatorlampan kommer inte att slockna såvida inte kylmedias återställningsknapp "■" trycks in manuellt.

## RENGÖRING OCH UNDERHÅLL


1. Koppla ifrån apparaten under påfyllning och rengöring.
2. Rengör enhetens hölje med en mjuk trasa eller mjukt tunt papper. Om dammet inte lätt kan tas bort, gnugga och rengör med såpvatten. Använd inte bensin, förtunningsmedel eller andra lösningar.
3. Apparaten måste rengöras innan förvaring och innan den används igen. Om rengöringsinstruktionerna inte följs kan det leda till risker för hygien.
4. Vattnet skall bytas varannan dag, i annat fall kan bakterietillväxt uppstå. Innan förvaring eller lång period som den inte används skall vattnet tömmas ur behållaren. Apparaten skall vara helt torr, särskilt i hörnen där bakterietillväxt kan ske.


Avkalkningsmetod (rekommenderas att rengöra var 3-6 månad):

1. Köp särskilt surt rengöringsmedel och blanda med vatten i förhållande 1:5.
2. Häll blandningen i vattenbehållaren. Skaka försiktigt och låt stå i 10 minuter.
3. Töm vattenbehållaren.
4. Skölj vattenbehållaren med rent vatten och torka den.
5. Var uppmärksam på att skydda enhetens hölje när rengöringsmedel används.
6. Använd vattentäta handskar. Låt inte rengöringsmedel skvätta upp i ögonen. Om en olycka sker, sök medicinsk hjälp eller skölj med vatten om så behövs.

## TEKNISKA DATA

Adapter-inmatning: 100-240V~0.5A 50/60Hz

Adapter utmatning: 12,0V  0,8A

Luftkylare: 12V  6W

## GARANTI OCH KUNDTJÄNST

Innan leverans genomgår våra apparater en sträng kvalitetskontroll. Om det trots detta skulle uppstå någon skada på produktionen eller vid transporten, ber vi dig att ta med apparaten tillbaka till inköpsstället. Förutom de i lag fastställda garantianspråken har köparen möjlighet att göra gällande följande anspråk på garanti:

För den köpta apparaten ges 2 års garanti, med början på inköpsdagen.

Brister som uppstår genom felaktig hantering av apparaten och fel som uppstår genom ingrepp och reparationer av tredje man eller montering av främmande delar, omfattas ej av vår garanti. Behåll alltid ditt kvitto då det är din garanti vid eventuell reklamation. Skador som uppstår p.g.a. att instruktionsmanualen inte följs ogiltigförklarar garantin och om detta leder till påföljande skador så kan inte vi hållas ansvariga. Vi kan inte

hållas ansvariga för materiella skador eller personskador som orsakas av felaktig användning eller om inte säkerhetsföreskrifterna följs. Skador på tillbehören innebär inte per automatik ersättning av hela apparaten. I sådana fall ska du kontakta vår kundservice. Trasigt glas och trasiga plastdelar innebär alltid en kostnad. Defekter på förbrukningsartiklar eller slitdelar och även skador orsakade av rengöring, underhåll eller byte av tidigare nämnda delar täcks inte av garantin och ska således betalas av ägaren.

#### **MILJÖVÄNLIG KASSERING**



Återvinning – EU-direktiv 2012/19/EU

Denna markering indikerar att produkten inte får kastas tillsammans med övrigt hushållsavfall. För att förhindra eventuell skada på miljön eller människors hälsa på grund av okontrollerad avfallshantering, återvinns de på ett ansvarsfullt sätt som främjar en hållbar återanvändning av materiella resurser. För att återlämna den använda enheten, använd retur- och insamlingsystem eller kontakta återförsäljaren där produkten var köpt. De kan ta denna produkt för miljösäker återvinning.

Emerio Deutschland GmbH (no service address)

Höffer Weg 14

51519 Odenthal

Germany

#### **Kundservice:**

T: +49 (0) 3222 1097 600

E: [info.de@emerio.eu](mailto:info.de@emerio.eu)

## **VEILIGHEIDSVOORSCHRIFTEN**

Voor gebruik dient u alle onderstaande instructies te lezen om letsel en schade te voorkomen en om de beste resultaten met het apparaat te bereiken. Bewaar deze handleiding op een veilige plek. Mocht u dit apparaat aan iemand anders overhandigen, dient u ook de gebruiksaanwijzing te overhandigen.

In geval van schade die wordt veroorzaakt doordat de gebruiker de instructies in deze gebruiksaanwijzing niet in acht heeft genomen, komt de garantie te vervallen. De fabrikant/importeur is niet aansprakelijk voor schade die wordt veroorzaakt door het niet in acht nemen van de gebruiksaanwijzing, door nalatig gebruik of gebruik dat niet in overeenstemming is met de bepalingen van deze gebruiksaanwijzing.

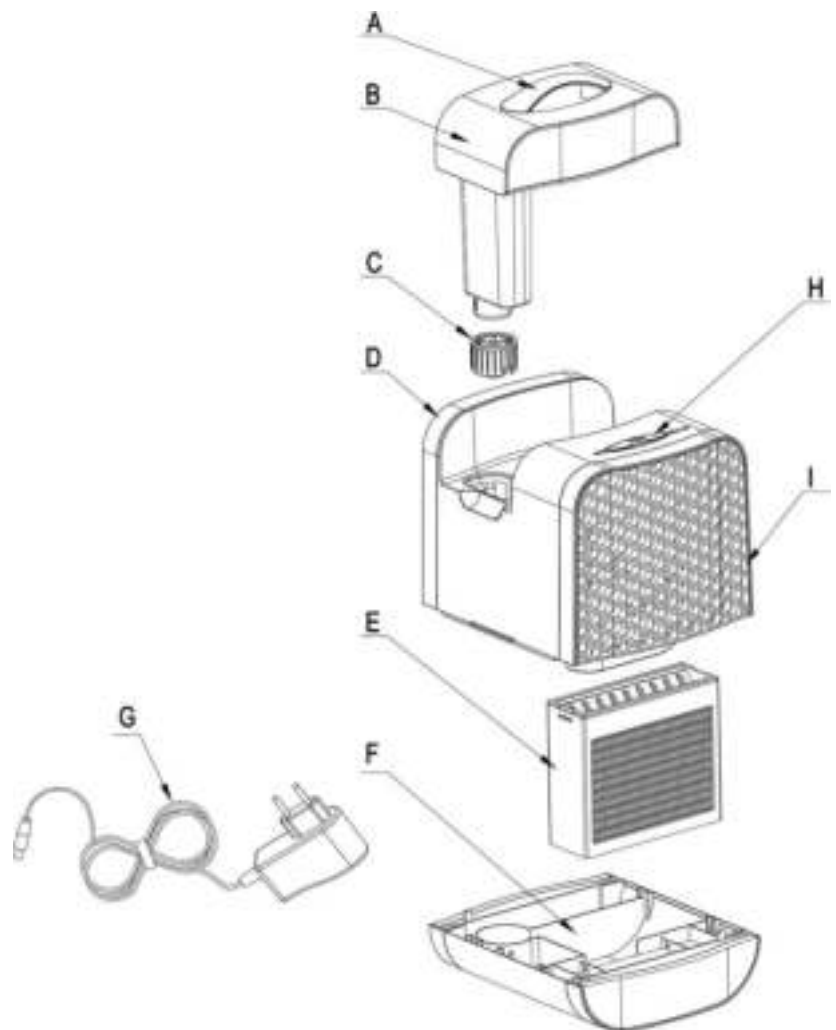
1. Dit apparaat mag worden gebruikt door kinderen vanaf 8 jaar en personen met beperkte fysieke, visuele of mentale vaardigheden, of die een gebrek aan ervaring en kennis hebben, indien ze gepaste instructies hebben gekregen zodat ze het apparaat op een veilige manier kunnen gebruiken, op de hoogte zijn van de gevaren die het gebruik van het apparaat met zich meebrengt en deze gevaren begrijpen.
2. Laat kinderen niet met het apparaat spelen.
3. Kinderen mogen het apparaat niet reinigen of onderhouden zonder toezicht.
4. Als het snoer is beschadigd, moet het worden vervangen door de fabrikant, zijn klantenservice of gelijksoortig geschoolde personen om gevaar te vermijden.
5. Gebruik alleen het snoer dat met het apparaat is meegeleverd.
6. Trek de stekker uit het stopcontact tijdens het vullen en reinigen van het apparaat.

7. Voordat u de stekker in het stopcontact steekt, dient u te controleren of de stroom en de frequentie overeen komen met de specificaties van het typeplaatje.
8. Als u gebruik maakt van een verlengkabel, dient dit geschikt te zijn voor het stroomverbruik van het apparaat, anders kan oververhitting van de verlengkabel en/of stekker het gevolg zijn. Er is risico op letsel door het struikelen over het verlengsnoer. Wees voorzichtig om gevaarlijke situaties te vermijden.
9. Trek de stekker uit het stopcontact als het apparaat niet in gebruik is en voordat u het apparaat reinigt.
10. Let op dat de stroomkabel niet over scherpe randen hangt en niet in de buurt komt van hete voorwerpen en open vuur.
11. Dompel het apparaat of de stekker niet onder in water of andere vloeistoffen. Er bestaat levensgevaar als gevolg van een elektrische schok!
12. Om de stekker uit het stopcontact te halen, dient u aan de stekker zelf te trekken. Trek niet aan de stroomkabel.
13. Raak het apparaat niet aan als het in water is gevallen. Trek de stekker uit het stopcontact, schakel het apparaat uit en breng het ter reparatie naar een geautoriseerd servicecenter.
14. Steek de stekker niet in het stopcontact en haal hem er niet uit als u natte handen heeft.
15. Probeer nooit de behuizing van het apparaat te openen en probeer nooit zelf het apparaat te repareren. Dit kan een elektrische schok veroorzaken.
16. Laat het apparaat nooit onbeheerd achter wanneer het in gebruik is.
17. Dit apparaat werd niet ontworpen voor commercieel gebruik.
18. Gebruik het apparaat niet voor andere doeleinden dan het beoogde doel.
19. Draai de kabel niet om het apparaat en buig hem niet.
20. Stop nooit uw vingers, een potlood of een ander voorwerp door de gaten van de kunststof behuizing.

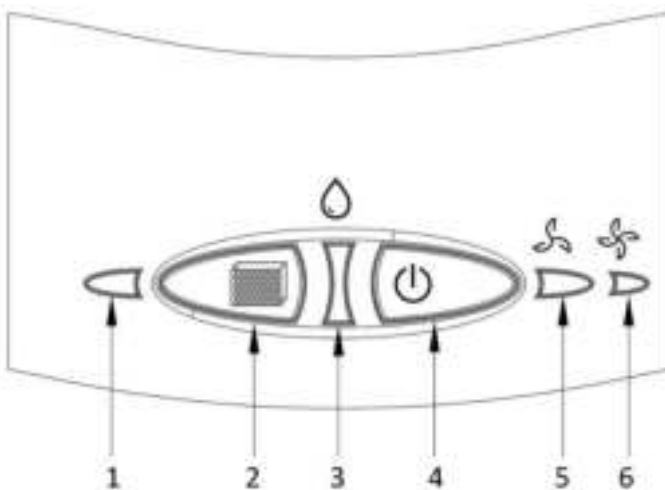


## BESCHRIJVING VAN DE ONDERDELEN

- A. Handgreep
- B. Waterreservoir
- C. Reservoirdop
- D. Bovenste kap
- E. Koelelement
- F. Waterreservoir
- G. Netadapter
- H. Bedieningspaneel
- I. Luchtuitlaat



## Bedieningspaneel



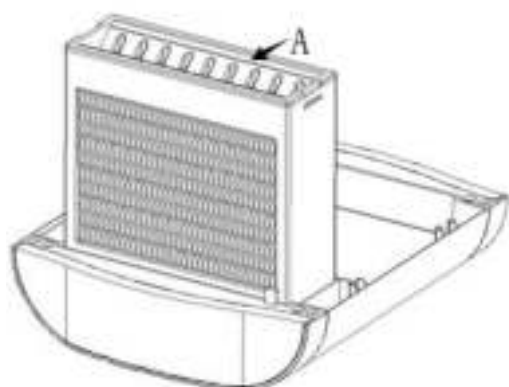
- 1. Koelelement reinigen-controlelampje
- 2. Koelelement-resetknop
- 3. Water bijvullen-controlelampje
- 4. Aan/uit en snelheidsregeling-knop
- 5. Lage snelheid-controlelampje
- 6. Hoge snelheid-controlelampje

## MET WATER VULLEN VOOR GEBRUIK

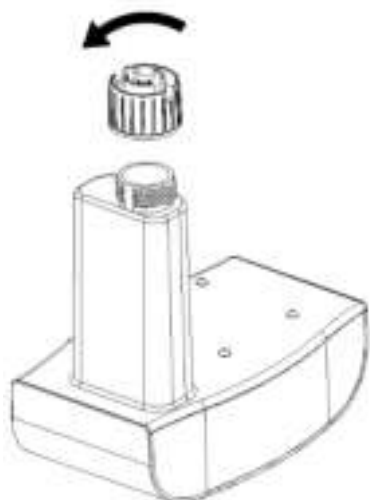
Opgelet: Voordat u het apparaat met water vult, ontkoppel de netadapter van het stopcontact en het apparaat.

Opmerking: Draag het apparaat altijd met beide handen.

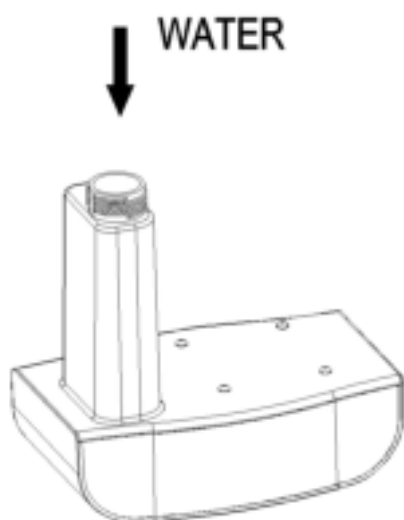
1. Zorg dat het koelelement met de "V-vormige" ventilatieopeningen (A) naar boven wordt aangebracht. Gebruik het apparaat nooit zonder het koelelement.



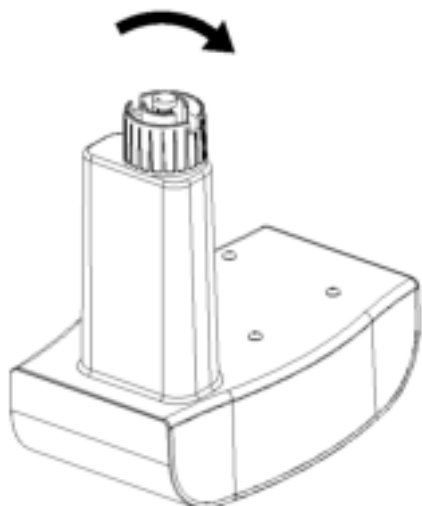
2. Verwijder het waterreservoir en draai het ondersteboven. Haal de reservoirdop af door het tegen de klok in te draaien.



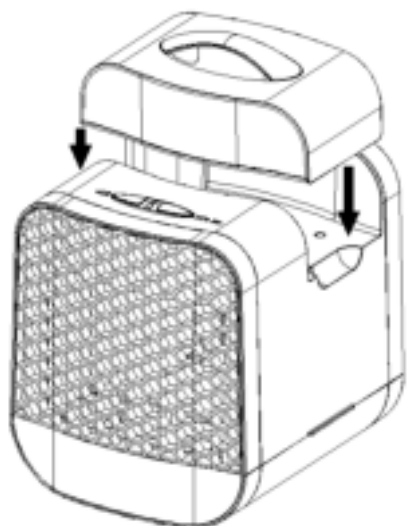
3. Vul het waterreservoir met schoon en koel (niet koud) water. Het wordt aanbevolen om gedistilleerd water te gebruiken wanneer u in een gebied met hard water leeft. Voeg nooit additieven of etherische olie aan het water toe. Zelfs enkele druppels zullen het apparaat beschadigen.



4. Draai de reservoirdop opnieuw vast. Draai het niet te vast aan.



5. Plaats het waterreservoir terug. Zorg dat het waterreservoir stevig vastzit. Er stroomt water in het apparaat.



6. Uw apparaat is nu klaar voor gebruik.



## WERKING

1. Sluit de netadapter eerst aan op de achterkant van het apparaat en steek dan de stekker in het stopcontact.
2. Druk op de "⏻" knop om het apparaat in te schakelen. Het apparaat werkt standaard op de lage snelheid; het "⚙️" controlelampje brandt.
3. Druk opnieuw op de "⏻" knop om de hoge snelheid in te stellen. Zowel het "⚙️" als het "⚡" controlelampje branden.
4. Tijdens de normale werking brandt het "⏻" controlelampje blauw. Zodra het controlelampje rood begint te knipperen, verwijder het waterreservoir en vul het met water.
5. Druk op de "⏻" knop om het apparaat uit te schakelen.

Opmerking: Het koelelement reinigen-controlelampje brandt na 540 uur. Zodra het controlelampje brandt, haal het koelelement uit het apparaat en spoel het onder water om het stof te verwijderen. (U kunt het koelelement tevens op elk moment reinigen). Het controlelampje dooft niet tenzij u handmatig op de koelelement-resetknop "■" drukt.

## REINIGING EN ONDERHOUD


1. Trek de stekker uit het stopcontact tijdens het vullen en reinigen van het apparaat.
2. Maak de behuizing van het apparaat schoon met een zachte doek of keukenpapier. Als het stof niet eenvoudig verwijderd kan worden, veeg het weg en maak schoon met zeepwater. Gebruik geen benzine, verdunningsmiddel of ander oplosmiddel.
3. Maak het apparaat schoon voordat u het opbergt of opnieuw gebruikt. Het negeren van de schoonmaakinstructies kan gezondheidsrisico's met zich meebrengen.
4. Vervang het water om de twee dagen om de aangroei van ziektekiemen te vermijden. Verwijder het water uit het reservoir voordat u het apparaat opbergt of langere tijd niet zult gebruiken. Het apparaat moet volledig droog is, in het bijzonder in de hoeken waar de ziektekiemen kunnen aangroeien.


Ontkalkingsprocedure (aanbevolen om dit om de 3-6 maanden te doen)

1. Koop een gepast ontkalkingsmiddel en leng het met water aan, in een verhouding van 1:5.
2. Giet het mengsel in het reservoir. Schud het reservoir lichtjes of houd het mengsel 10 minuten in het reservoir.
3. Leeg het waterreservoir.
4. Spoel het waterreservoir met schoon water en veeg vervolgens schoon.
5. Bescherm de behuizing van het apparaat wanneer u een reinigingsmiddel gebruikt.
6. Draag waterdichte handschoenen. Zorg dat er geen reinigingsmiddel in uw ogen terecht komt. Als er een ongeluk gebeurt, raadpleeg een arts of, indien nodig, spoel met water.

## TECHNISCHE GEGEVENS

Invoer adapter: 100-240V~0,5A 50/60Hz

Uitvoer adapter: 12,0V  0,8A

Luchtcooler: 12V  6W

## GARANTIE EN KLANTENSERVICE

Vóór de levering worden onze apparaten streng gecontroleerd. Indien het toestel ondanks alle zorg bij de productie of tijdens het transport beschadigd werd, moet u het naar de handelaar terugbrengen. Naast het wettelijke recht op waarborg heeft de klant recht op de volgende garantieclaim:

Wij geven een garantie van 2 jaar op het toestel, te beginnen met de koopdatum. Indien u een defect product heeft, kunt u rechtstreeks terug gaan naar het aankooppunt.

Gebreken die het gevolg zijn van ondeskundig gebruik van het toestel, fouten tijdens ingrepen en reparaties door derden of door de inbouw van vreemde onderdelen, vallen niet onder deze garantie. Bewaar altijd uw aankoopnota, zonder aankoopnota kunt u geen aanspraak maken op enige vorm van garantie. Bij schade veroorzaakt door het niet opvolgen van de gebruiksaanwijzing vervalt het recht op garantie. Voor vervolgschade die hieruit ontstaat kunnen wij niet verantwoordelijk gehouden worden. Voor materiële schade of persoonlijk letsel veroorzaakt door ondeskundig gebruik of het niet opvolgen van de veiligheidsvoorschriften zijn wij niet aansprakelijk. In dergelijke gevallen vervalt iedere aanspraak op garantie. Schade aan accessoires of onderdelen betekent niet dat het gehele apparaat zal worden vervangen. Afgebroken glazen of kunststof onderdelen of accessoires vallen niet onder de garantie en zullen tegen vergoeding vervangen kunnen worden. Defecten aan hulpstukken of aan slijtage onderhevige onderdelen, alsmede reiniging, onderhoud of de vervanging van slijtende delen vallen niet onder de garantie en zullen dus in rekening gebracht worden.

#### **MILIEUVRIENDELIJKE AFVALVERWERKING**



Recycling – Europese Richtlijn 2012/19/EU

Deze markering betekent dat dit product niet samen met ander huishoudelijk afval mag worden afgedankt. Om het milieu en de volksgezondheid niet in gevaar te brengen en het hergebruik van grondstoffen te bevorderen, moet dit product op verantwoorde wijze worden afgevoerd. Lever verbruikte apparatuur a.u.b. in bij de hiervoor bestemde inzamelpunten of bij de winkel waar het product was aangeschaft. Zij zullen dit product accepteren voor milieuvriendelijke afvalverwerking.

Emerio Deutschland GmbH (no service address)

Höffer Weg 14

51519 Odenthal

Germany

#### **Klantendienst:**

T: +49 (0) 3222 1097 600

E: info.de@emerio.eu

## **INSTRUKCJE DOTYCZĄCE BEZPIECZEŃSTWA**

Aby nie dopuścić do urazów lub uszkodzeń oraz aby maksymalnie wykorzystać możliwości urządzenia, przed rozpoczęciem jego użytkowania należy przeczytać wszystkie poniższe zalecenia. Niniejszą instrukcję należy przechowywać w bezpiecznym miejscu. W przypadku przekazania lub odstąpienia komuś tego urządzenia, do urządzenia należy dołączyć również tę instrukcję.

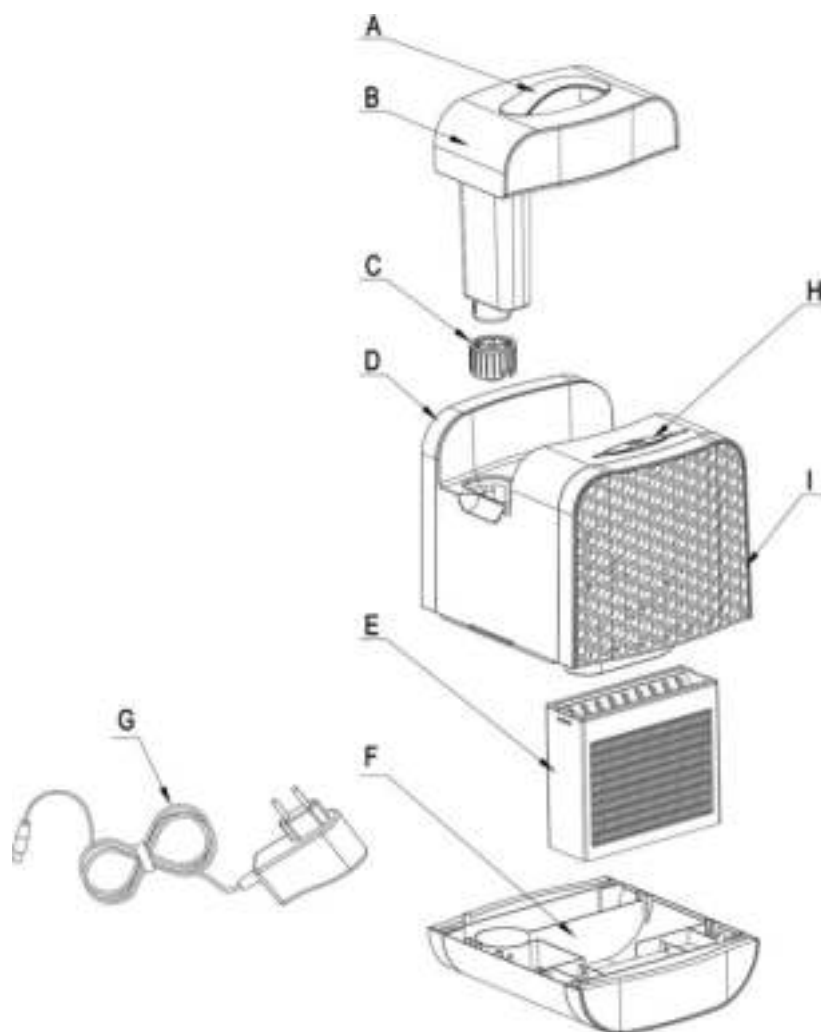
W przypadku uszkodzenia spowodowanego nieprzestrzeganiem przez użytkownika zaleceń podanych w niniejszej instrukcji gwarancja nie ma zastosowania. Producent/importer nie ponosi odpowiedzialności za szkody spowodowane nieprzestrzeganiem podanych w instrukcji zaleceń, zaniedbaniami oraz użytkowaniem w sposób niezgodny z wymaganiami opisanymi w instrukcji.

1. Pod warunkiem zapewnienia odpowiedniego nadzoru, pouczenia na temat bezpiecznej obsługi i dopilnowania zrozumienia zagrożeń, urządzenie może być używane przez dzieci w wieku od lat 8, osoby o ograniczeniach fizycznych, czuciowych lub psychicznych, a także osoby, którym brak jest doświadczenia lub wiedzy.
2. Dzieci nie powinny bawić się urządzeniem.
3. Dzieci nie mogą bez nadzoru wykonywać czynności związanych z czyszczeniem i konserwacją.
4. Jeżeli kabel zasilający zostanie uszkodzony, aby uniknąć niebezpiecznych sytuacji, należy go wymienić. Wymiany powinien dokonać producent, przedstawiciel jego serwisu lub inne osoby o podobnych kwalifikacjach.
5. Urządzenia należy używać wyłącznie razem z oryginalnym zasilaczem dostarczonym wraz z urządzeniem.
6. Odłącz urządzenie z sieci przed napełnianiem i czyszczeniem.
7. Przed włożeniem wtyczki do kontaktu, należy sprawdzić, czy napięcie i częstotliwość są zgodne ze specyfikacją podaną na tabliczce znamionowej.

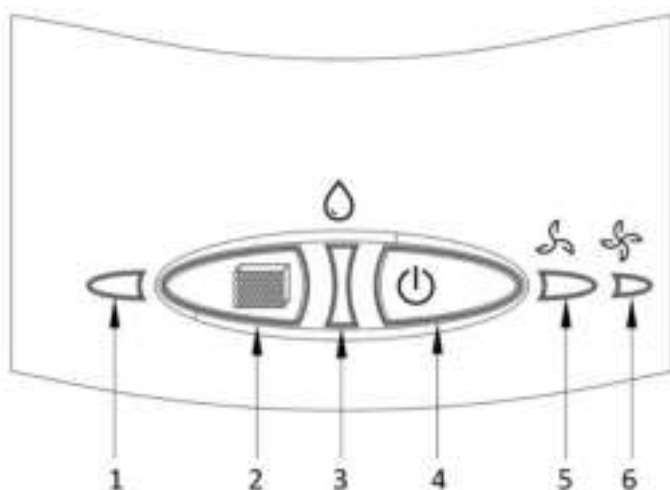
8. Jeżeli jest używany przedłużacz, musi on być dostosowany do mocy pobieranej przez urządzenie. W przeciwnym wypadku może dojść do przegrzania się przedłużacza i/lub wtyczki. Istnieje potencjalne ryzyko urazów na skutek potknięcia się o przewód zasilający. Zachowaj ostrożność, by uniknąć niebezpiecznych sytuacji.
9. Przed czyszczeniem i na czas, gdy urządzenie nie jest używane, należy wyjąć wtyczkę z kontaktu.
10. Należy dopilnować, aby kabel zasilający nie zwisał z ostrych krawędzi. Należy go trzymać z dala od gorących przedmiotów i otwartych płomieni.
11. Urządzenia i wtyczki kabla zasilającego nie wolno zanurzać w wodzie lub innych płynach. Ryzyko utraty życia wskutek porażenia prądem!
12. W celu wyjęcia wtyczki z kontaktu należy ciągnąć za wtyczkę. Nie należy ciągnąć za kabel zasilający.
13. Jeśli urządzenie wpadnie do wody, nie wolno go dotykać. Należy wyjąć wtyczkę z kontaktu, wyłączyć urządzenie i wysłać je do autoryzowanego punktu serwisowego w celu dokonania naprawy.
14. Nie należy mokrą ręką wkładać wtyczki urządzenia do kontaktu lub wyjmować jej z niego.
15. Nigdy nie należy próbować otwierać obudowy urządzenia lub samodzielnie urządzenie naprawić. Mogłoby to doprowadzić do porażeniem prądem.
16. W czasie użytkowania nie należy nigdy zostawiać urządzenia bez nadzoru.
17. Urządzenie nie zostało zaprojektowane do użytku komercyjnego.
18. Urządzenia nie należy używać do celów, do których nie jest ono przeznaczone.
19. Kabla nie należy owijać wokół urządzenia ani zaginać.
20. Nigdy nie wkładaj palców, ołówków ani innych przedmiotów przez otwory plastikowej obudowy.

## OPIS CZĘŚCI

- A. Uchwyt
- B. Pojemnik na wodę
- C. Nakrętka pojemnika
- D. Pokrywa górna
- E. Czynnik chłodzący
- F. Zbiornik wodny
- G. Zasilacz sieciowy
- H. Panel sterowania
- I. Wylot powietrza



## Panel sterowania



1. kontrolka świetlna czyszczenia czynnika chłodzącego
2. Przycisk resetowania czynnika chłodzącego
3. kontrolka świetlna ponownego napełniania wodą
4. Przycisk zasilania i kontroli prędkości
5. Kontrolka świetlna niskiej prędkości
6. Kontrolka świetlna wysokiej prędkości

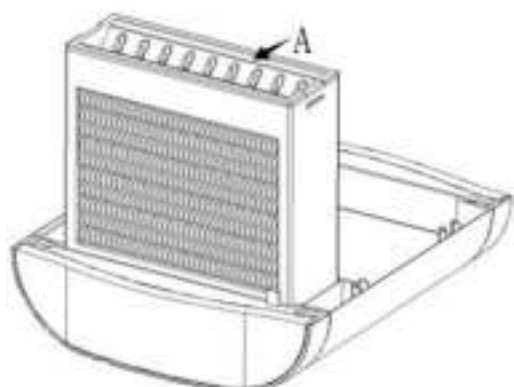


## NAPEŁNIANIE WODĄ PRZED UŻYCIEM

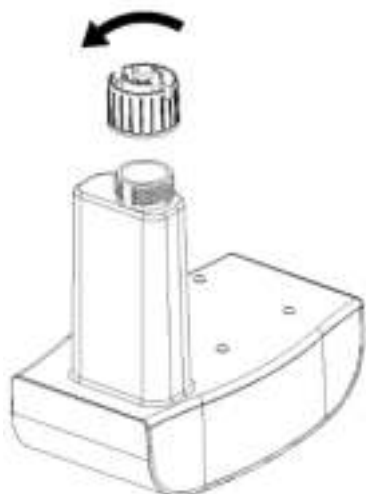
Ostrożnie: Przed napełnieniem jednostki wodą, odłącz zasilacz z gniazdka i z jednostki.

Uwaga: Zawsze przenoś jednostką używając obu rąk.

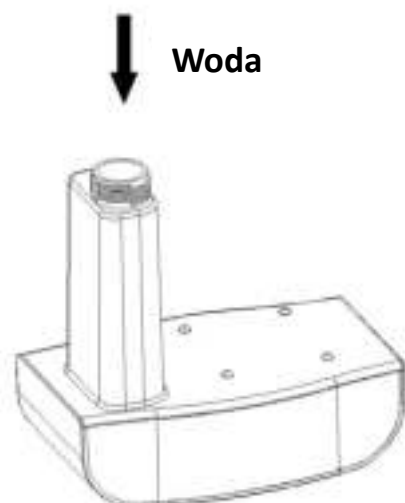
1. Upewnij się, że czynnik chłodzący jest umieszczony tak, by wyloty w kształcie V (A) skierowane były w górę. Nigdy nie używaj urządzenia bez czynnika chłodzącego.



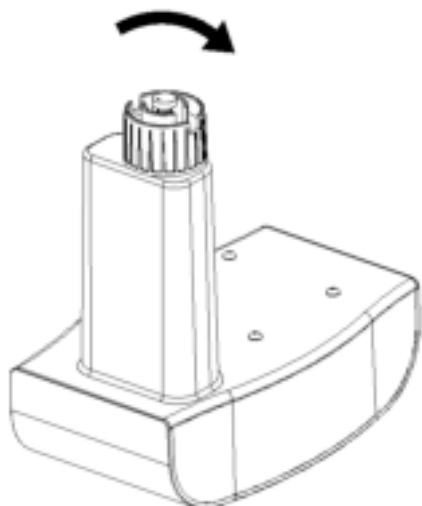
2. Wyjmij pojemnik na wodę i obróć go. Wyjmij nakrętkę pojemnika przekręcając ją w kierunku przeciwnym do ruchu wskazówek zegara.



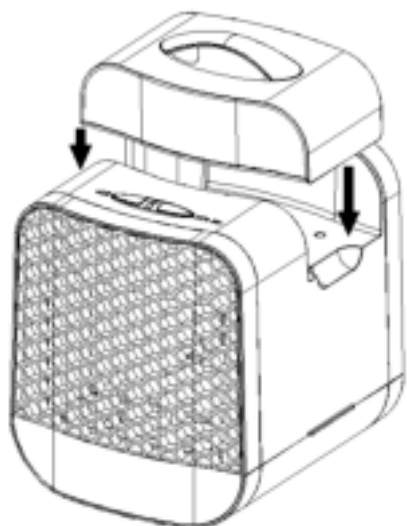
3. Napełnij pojemnik chłodną (nie zimną) wodą. Zaleca się stosowanie destylowanej wody, jeśli mieszkasz w regionie z twardą wodą. Nigdy nie używaj dodatków ani olejków eterycznych do wody. Nawet kilka kropeł może uszkodzić produkt.



4. Dokręć nakrętkę pojemnika. Nie dokręcaj zbyt mocno.










5. Włóż z powrotem pojemnik na wodę. Upewnij się, że pojemnik jest poprawnie zainstalowany. Woda zacznie przepływać do zbiornika wodnego.




6. Urządzenie jest gotowe do użycia.



## UŻYTKOWANIE

1. Podłącz najpierw zasilacz do tyłu urządzenia a następnie do gniazdka elektrycznego.
2. Wciśnij przycisk , aby włączyć urządzenie. Domyślna prędkość robocza to niska prędkość, kontrolka świetlna „” zaświeci się.
3. Wciśnij ponownie przycisk „”, by przełączyć prędkość z niskiej na wysoką. Kontrolki świetlne „” i „” zaświecą się.
4. Podczas normalnego działania kontrolka świetlna „” będzie świecić na niebiesko. Gdy kontrolka zacznie migać na czerwono wyjmij pojemnik na wodę i napełnij go wodą.
5. Wciśnij przycisk „”, aby wyłączyć urządzenie.

Uwaga: Kontrolka czyszczenia czynnika chłodzącego zaświeci się po 540 godzinach. Gdy kontrolka zaświeci się, wyjmij czynnik chłodzący z urządzenia i opłucz go pod wodą, by usunąć kurz. (możesz również wyczyścić czynnik chłodzący tak często jak chcesz). Kontrolka świetlna nie zgaśnie dopóki przycisk resetowania czynnika chłodzącego „” jest całkowicie wciśnięta.

## CZYSZCZENIE I KONSERWACJA


1. Odłącz urządzenie z sieci przed napełnianiem i czyszczeniem.
2. Wyczyść obudowę urządzenia miękką szmatką lub miękkim, cienkim papierem. Jeśli kurzu nie da się łatwo usunąć, zeskrób i wyczyść w wodzie z mydłem. Nie używaj benzyny, rozcieńczalników ani innych rozpuszczalników.
3. Urządzenie należy czyścić przed przechowywaniem i przed ponownym użyciem. Nieprzestrzeganie instrukcji czyszczenia może spowodować zagrożenie dla higieny.
4. Wodę należy zmieniać co 2 dni, w przeciwnym razie mogą rozmnożyć się zaradki. Przed przechowywaniem lub długim okresem nieużytkowania wodę należy opróżnić ze zbiornika. Urządzenie należy całkowicie wysuszyć, zwłaszcza w rogach, gdzie mogą rozmnażać się zarodki.

Metoda usuwania kamienia (zalecana co 3-6 miesięcy):

1. Zakup specjalny kwaśny środek czyszczący i wymieszaj z wodą w proporcji 1:5.
2. Wlej preparat do pojemnika na wodę. Delikatnie potrząśnij lub odczekaj 10 minut.
3. Opróżnij pojemnik na wodę.
4. Opłucz pojemnik czystą wodą i wysusz go.
5. Chroń obudowę urządzenia podczas używania środków czyszczących.
6. Należy nosić rękawice wodoodporne. Uważaj, by środki czyszczące nie prysnęły Ci do oczu. W razie wypadku skontaktuj się z lekarzem lub opłucz wodą, jeśli jest to konieczne.

## DANE TECHNICZNE

Wejście zasilacza: 100-240V~0.5A 50/60Hz

Wyjście zasilacza: 12.0V  0.8A

Schładzacz powietrza: 12V , 6W

## GWARANCJA I SERWIS KONSUMENCKI

Przed dostarczeniem do klienta nasze urządzenia poddawane są rygorystycznej kontroli jakości. Jeśli, pomimo wszelkich starań, podczas produkcji lub transportu pojawi się uszkodzenie, należy zwrócić urządzenie do sprzedawcy. Dodatkowo do stosowanych powszechnie przepisów, nabywca ma prawo do reklamacji na podstawie warunków niniejszej gwarancji:

Dla każdego zakupionego urządzenia zapewniamy 2 lata gwarancji, poczynając od dnia zakupu. Uszkodzony produkt można zwrócić bezpośrednio w punkcie zakupu.

Niniejsza gwarancja nie obejmuje uszkodzeń spowodowanych niewłaściwą obsługą urządzenia, usterek w

wyniku modyfikacji i napraw wykonanych przez strony trzecie lub w wyniku użycia nieoryginalnych części. Należy zachować dowód zakupu, który jest jedyną podstawą złożenia roszczenia gwarancyjnego. Producent nie ponosi odpowiedzialności za uszkodzenia powstałe w wyniku nieprzestrzegania instrukcji obsługi. Powoduje to unieważnienie gwarancji. Producent nie ponosi odpowiedzialności za szkody materiałowe ani obrażenia ciała spowodowane niewłaściwą obsługą urządzenia i nieprzestrzeganiem instrukcji obsługi. Uszkodzenie akcesoriów nie oznacza bezpłatnej wymiany całego urządzenia. W takim wypadku prosimy o kontakt z naszym serwisem. Stłuczone elementy szklane lub pęknięte elementy plastikowe są wymieniane za opłatą. Uszkodzenia materiałów eksploatacyjnych lub części podlegających zużyciu, a także czyszczenie, konserwacja i wymiana wspomnianych części nie jest objęta gwarancją i podlega opłacie.

#### **USUWANIE PRZYJAZNE ŚRODOWISKU**



Recykling – Dyrektywa europejska nr 2012/19/UE

Ten znak oznacza, że urządzenia nie należy wyrzucać razem z innymi odpadami domowymi. Aby zapobiec możliwym szkodom dla środowiska i zdrowia ludzi spowodowanym niekontrolowaną utylizacją odpadów, poddaj produkt procesowi recyklingu w celu promowania zrównoważonego ponownego wykorzystywania zasobów materiałowych. Aby zwrócić zużyte urządzenie, skorzystaj z systemu oddawania zużytych produktów lub skontaktuj się ze sprzedawcą. Sprzedawca może przyjąć produkt w celu przeprowadzenia bezpiecznego dla środowiska recyklingu.

Emerio Deutschland GmbH (no service address)  
Höffer Weg 14  
51519 Odenthal  
Germany

#### **Dział obsługi klienta:**

T: +49 (0) 3222 1097 600  
E: info.de@emerio.eu